



26/7/2016

לכבוד

חברי הוועדה הטכנית 1303 - אופניים
חברי הוועדה המרכזית 1300 - ועדה מרכזית י"ג לתקני רכב
התאחדות התעשייתיים בישראל
התאחדות המלאכה והתעשייה בישראל
איגוד התעשייה הקיבוצית
איגוד לשכות המסחר בישראל
התאחדות הקבלנים והבונים בישראל
המועצה הישראלית לצרכנות
רשות ההסתדרות לצרכנות
איגוד צרכנים בלתי תלוי
ארגון הצרכנים הדתיים
לשכת המהנדסים והאדריכלים

יצרני תו תקן
מעוניינים

שלום רב,

הנדון: הצעת ת"י 4210-1 - אופניים - דרישות בטיחות לאופניים : מונחים

הננו פונים אליכם ומבקשים את הערותיכם להצעת התקן המופצת להערות הציבור.
אבקשכם להעביר את הערותיכם תוך 30 ימים.
הערות ניתן לשלוח גם בדואר אלקטרוני לכתובת hanoh_gr@sii.org.il.
לשאלות ניתן לפנות לרכז/ת הוועדה חנוך גרידינגר - בטלפון 03-64655270/2361, או בפקס' 03-6412762.
את הצעת התקן ניתן גם לראות ולהוריד מאתר האינטרנט של מכון התקנים הישראלי: WWW.SII.ORG.IL.

בכבוד רב,
יורי דורמן
מנהל תחום תעשיות כבדות

העתק: הלן עטרות - מנהל אגף התקינה

אופנים – דרישות בטיחות לאופניים: מונחים והגדרות

Cycles – Safety requirements for bicycles:
Terms and definitions

מסמך זה הוא הצעה בלבד

מכון התקנים הישראלי
The Standards Institution of Israel



רח' חיים לבנון 42, תל-אביב 69977, טל' 03-6465154, פקס' 03-6412762, www.sii.org.il

הודעה על רויזיה תקן ישראלי זה, ת"י 4210 חלק 1, והתקנים הישראליים האלה: ת"י 4210 חלק 2, ת"י 4210 חלק 3, ת"י 4210 חלק 4, ת"י 4210 חלק 5, ת"י 4210 חלק 6, ת"י 4210 חלק 7, ת"י 4210 חלק 8, ת"י 4210 חלק 9, באים במקום התקנים הישראליים האלה: - ת"י 1117 מינואר 2011 גיליון התיקון מס' 1 מיוני 2016 - ת"י 14766 מנובמבר 2010 - ת"י 14781 מנובמבר 2010	הודעה על מידת התאמת התקן הישראלי לתקנים או למסמכים זרים תקן ישראלי זה, למעט השינויים והתוספות הלאומיים המצוינים בו, זהה לתקן של הארגון הבין-לאומי לתקינה ISO 4210-1 – First edition: 2014-07-01
--	--

מילות מפתח:

אופניים, אמצעי בטיחות, ביצועים, תכן, בדיקות ביצועים, בדיקות מכניות, הוראות שימוש, תחזוקה, רכיבי אופניים.

Descriptors:

cycles, safety measures, performance, design, performance testing, mechanical testing, instructions for use, maintenance, cycle components.

עדכניות התקן

התקנים הישראליים עומדים לבדיקה מזמן לזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאימם להתפתחות המדע והטכנולוגיה. המשתמשים בתקנים יודאו שבידיהם המהדורה המעודכנת של התקן על גיליונות התיקון שלו. מסמך המתפרסם ברשומות כגיליון תיקון, יכול להיות גיליון תיקון נפרד או תיקון המשולב בתקן.

תוקף התקן

תקן ישראלי על עדכוניו נכנס לתוקף החל ממועד פרסומו ברשומות. יש לבדוק אם המסמך רשמי או אם חלקים ממנו רשמיים. תקן רשמי או גיליון תיקון רשמי (במלואם או בחלקם) נכנסים לתוקף 60 יום מפרסום ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לכניסה לתוקף.

סימון בתו תקן



כל המייצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלים עליו, רשאי, לפי היתר ממכון התקנים הישראלי, לסמנו בתו תקן:

זכויות יוצרים

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממכון התקנים הישראלי.



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 4210-1 – First edition: 2014-07-01

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
 Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
 Tel. + 41 22 749 01 11
 Fax + 41 22 749 09 47
 E-mail copyright@iso.org
 Web www.iso.org

Published in Switzerland

הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן של הארגון הבין-לאומי לתקינה ISO 4210-1 (מהדורה ראשונה) מיולי 2014, שאושר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות לאומיים (שינויים עריכתיים בלבד).

התקן כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:

- תרגום סעיף חלות התקן הבין-לאומי בשינויים ובתוספות לאומיים (בעברית)
- תרגום חלקו העברי של התקן (באנגלית)
- התקן הבין-לאומי (באנגלית)

הערות לתקן הישראלי מובאות כהערות שוליים וממוספרות באותיות האלף-בית.

תקן זה הוא חלק מסדרת תקנים הדנים בדרישות בטיחות לאופניים.

חלקי הסדרה הם אלה:

- ת"י 4210 חלק 1 – אופנים – דרישות בטיחות לאופניים: מונחים והגדרות
- ת"י 4210 חלק 2 – אופנים – דרישות בטיחות לאופניים: דרישות לאופניים לעיר ולשבילי רכיבה, אופניים לבגירים צעירים, אופני הרים ואופני מירוץ
- ת"י 4210 חלק 3 – אופנים – דרישות בטיחות לאופניים: שיטות בדיקה מקובלות
- ת"י 4210 חלק 4 – אופנים – דרישות בטיחות לאופניים: שיטות בדיקה לבלימה
- ת"י 4210 חלק 5 – אופנים – דרישות בטיחות לאופניים: שיטות בדיקה להיגוי
- ת"י 4210 חלק 6 – אופנים – דרישות בטיחות לאופניים: שיטות בדיקה לשלדה ולמזלג
- ת"י 4210 חלק 7 – אופנים – דרישות בטיחות לאופניים: שיטות בדיקה לגלגלים ולחישוקים
- ת"י 4210 חלק 8 – אופנים – דרישות בטיחות לאופניים: שיטות בדיקה לדוושות ולמערכת ההינע
- ת"י 4210 חלק 9 – אופנים – דרישות בטיחות לאופניים: שיטות בדיקה לאוכף ולעמוד המושב

תקנים ישראליים נוספים הדנים באופניים הם אלה:

- ת"י 14765 – אופניים: אופני ילדים – דרישות בטיחות ושיטות בדיקה
- ת"י 15194 – אופניים: אופניים בעלי מנוע עזר חשמלי – דרישות בטיחות ושיטות בדיקה

מהדורה זו של התקן הישראלי, יחד עם חלקי סדרת התקנים הישראליים ת"י 4210 האחרים הדנים באופניים,

באה במקום התקנים הישראליים האלה: ת"י 1117 מינואר 2011, שאימץ את התקן האירופי EN 14764

מדצמבר 2005; ת"י 14766 מנובמבר 2010, שאימץ את התקן האירופי EN 14766 מנובמבר 2005;

ות"י 14781 מנובמבר 2010, שאימץ את התקן האירופי EN 14781 מנובמבר 2005.

השינויים בין מהדורות התקנים הישראליים האלה לבין מהדורות התקנים הקודמות נובעים מכך שסדרת

התקנים הבין-לאומיים לאופניים ISO 4210 אומצה בארגון התקינה האירופי (CEN) והחליפה את התקנים

האירופיים EN 14764, EN 14766 ו-EN 14781. בעקבות זאת אומצו התקנים הבין-לאומיים גם על ידי התקנים הישראליים.

חלות התקן (תרגום סעיף 1 של התקן הבין-לאומי בשינויים ובתוספות לאומיים)

הערה:

השינויים והתוספות הלאומיים לסעיף זה מובאים בגופן שונה.

תקן זה מפרט מונחים והגדרות הנוגעים לדרישות בטיחות ולדרישות ביצועים עבור התכן, ההרכבה והבדיקה של אופניים ומכללי-המשנה שלהם, שגובה האוכף שלהם כמפורט בטבלה 1.

תקן זה אינו חל על טיפוסים אופניים ייחודיים כגון אופניים לחלוקת סחורות, אופניים מוטים לאחר (recumbent bicycles)^(א), אופניים דו-מושביים (tandems)^(ב), אופני BMX ואופניים שנתכנו וצוידו לשימוש בתנאים קיצוניים כגון באירועים תחרותיים מאושרים^(ג), בפעלולים או בתמרונים אווירובטיים.

הערה:

עבור אופניים בעלי גובה אוכף מרבי של 435 מ"מ או פחות, ראו התקן הישראלי ת"י 562 חלק 1^(ד), ועבור אופניים בעלי גובה אוכף מרבי של יותר מ-435 מ"מ ופחות מ-635 מ"מ, ראו התקן הישראלי ת"י 14765^(ה).

טבלה 1 – גובה אוכף מרבי

טיפוס האופניים	אופניים לעיר ולשבילי רכיבה	אופניים לבגירים צעירים	אופני הרים	אופני מירוץ
גובה אוכף מרבי	635 מ"מ או יותר	635 מ"מ או יותר ופחות מ-750 מ"מ	635 מ"מ או יותר	635 מ"מ או יותר

(א) אופניים שהרוכב שעון בהם לאחר, כשרגליו פשוטות לפניו.

(ב) אופניים לשני רוכבים, היושבים זה אחר זה.

(ג) אירועים הנערכים בחסות של ארגון ספורט מוכר.

(ד) התקן הישראלי ת"י 562 חלק 1 זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 71-1.

(ה) התקן הישראלי ת"י 14765 זהה, למעט שינויים ותוספות לאומיים, לתקן האירופי EN 14765 ונמצא ברוויזיה במסגרתה נבחן אימוץ של התקן הבין לאומי ISO8098.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
4210-1

First edition
2014-07-01

Cycles — Safety requirements for bicycles —

Part 1: Terms and definitions

Cycles — Exigences de sécurité des bicyclettes —

Partie 1: Termes et définitions



Reference number
ISO 4210-1:2014(E)

© ISO 2014

Cycles — Safety requirements for bicycles —

Part 1: Terms and definitions

1 Scope

This part of ISO 4210 specifies terms and definitions related to safety and performance requirements for the design, assembly, and testing of bicycles and sub-assemblies having saddle height as given in [Table 1](#).

This part of ISO 4210 does not apply to specialized types of bicycle such as delivery bicycles, recumbent bicycles, tandems, BMX bicycles, and bicycles designed and equipped for use in severe applications such as sanctioned competition events, stunting, or aerobatic manoeuvres.

NOTE For bicycles with a maximum saddle height of 435 mm or less, see ISO 8124-1, and with a maximum saddle height of more than 435 mm and less than 635 mm, see ISO 8098.

Table 1 — Maximum saddle height

Dimensions in millimetres

Bicycle type	City and trekking bicycles	Young adult bicycles	Mountain bicycles	Racing bicycles
Maximum saddle height	635 or more	635 or more and less than 750	635 or more	635 or more

2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

2.1

aerodynamic extension

extension (or extensions) secured to the handlebar or stem, to improve the rider's aerodynamic posture

2.2

band brake

brake in which a circumferential band is wrapped around the exterior of a cylindrical drum which is attached to or incorporated in the wheel-hub

2.3

bar end

extension secured to the end of a handlebar to provide an additional hand grip and usually with its axis perpendicular to the axis of the end of the handlebar

2.4

bicycle

two-wheeled vehicle that is propelled solely or mainly by the muscular energy of the person on that vehicle, in particular by means of pedals